

社區服務－尋人服務申請表格
Community Service - Application For Tracing Service

請清楚填寫及於適當的方格內加 號。 Please fill in clearly and the appropriate boxes.

本會檔號 Our Ref: RHK

查詢人 ENQUIRER

中文姓名 Name in Chinese: _____ 中文別名 Alias in Chinese: _____
英文姓名 Name in English:(姓氏 Surname) _____ (名字 First name & Middle names) _____
英文別名 Alias in English: _____ 性別 Sex: 男 Male 女 Female
婚姻狀況 Marital status: 單身 Single 已婚 Married 離婚 Divorced 喪偶 Widowed 出生地點 Place of birth: _____
出生日期 Date of birth: (年/月/日 yyyy/mm/dd) _____ 西曆 Western Calendar 農曆 Chinese Calendar
身份證號碼 Identity card number : _____ 出世紙號碼 Birth certificate number : _____
護照 Passport number : _____
國籍 Nationality: (國家名稱 Name of country) _____ 籍貫 Origin: (省/州/城市 Province/ State/ City) _____
父親姓名 Father's full name: (中文 Chinese) _____ (English 英文) _____
母親姓名 Mother's full name: (中文 Chinese) _____ (English 英文) _____
電話 Telephone (住宅 Home): _____ (手機 Mobile) _____
電郵地址 E-mail address: _____ 傳真 Fax : _____
通訊地址 Correspondence address: _____

被尋者是查詢人的 The sought person is enquirer's: _____

被尋者是否知悉本人的以下資料 Does the sought person know my information of:

1)姓名 Name 是 Yes 否 No 2)別名 Alias 是 Yes 否 No

尋訪原因 Reason of tracing: _____

接受大眾傳媒訪問 To be interviewed by mass media 同意 Agree 不同意 Disagree

以下人士日後亦可為本人於此個案的聯絡人 **The following person can also be my future contact in this tracing case:**
(如不需委託聯絡人，無須填寫此部份 Please skip this part if you do not need to appoint any contact person)

聯絡人 CONTACT PERSON

中文姓名 Name in Chinese: _____ 性別 Sex: 男 Male 女 Female
英文姓名 Name in English: _____ 所屬機構 Department/Organization: _____
聯絡電話 Telephone: _____ 電郵地址 E-mail address: _____
通訊地址(如與查詢人通訊地址不同) Correspondence address(If different from the enquirer's address above): _____

聯絡人是查詢人的 The contact person is enquirer's: _____

我從何得知尋人服務 I learn the Tracing Service from:

- 香港紅十字會刊物 HKRC publication
 香港紅十字會宣傳活動 HKRC service promotion
 香港紅十字會網頁 HKRC website 報章雜誌 Newspaper & Magazine
 電視 TV 電台 Radio 社交媒體 Social Media 朋友 Friends
 政府部門 Government Department (機構名稱 Organization's name: _____)
 社會服務機構 Social Service Agencies (機構名稱 Organization's name: _____)
 其他 Others : _____

被尋者 (如多於一位被尋者請另填表格) SOUGHT PERSON (Please fill in separate form for each sought person)

中文姓名 Name in Chinese: _____ 中文別名 Alias in Chinese: _____

英文姓名 Name in English: (姓氏 Surname) _____ (名字 First name & Middle names) _____

英文別名 Alias in English: _____ 性別 Sex: 男 Male 女 Female婚姻狀況 Marital status: 單身 Single 已婚 Married 離婚 Divorced 喪偶 Widowed 不詳 Unknown出生日期 Date of birth: (年/月/日 yyyy/mm/dd) _____ 西曆 Western Calendar 農曆 Chinese Calendar

出生地點 Place of birth: _____ 出世紙號碼 Birth certificate number: _____

身份證號碼 Identity card number: _____ 護照 Passport number: _____

國籍 Nationality: (國家名稱 Name of country) _____ 籍貫 Origin: (省/州/城市 Province/ State/ City) _____

父親姓名 Father's full name: (中文 Chinese) _____ (English 英文) _____

母親姓名 Mother's full name: (中文 Chinese) _____ (English 英文) _____

職業、辦事處名稱、地址及聯絡電話 Occupation, company's name, address & telephone number _____

最後通訊日期, 地址及電話 Date of last communication, address & telephone number _____

失去聯絡的過程及原因 Circumstances leading to the loss of contact _____

其他補充資料 Additional information _____

條款及細則 Terms and Conditions:

尋人服務是香港紅十字會提供的其中一項人道服務, 目的是協助離散家庭重建聯繫。本會所提供的尋人服務是不收費的。
Tracing Service is one of the humanitarian services provided by Hong Kong Red Cross (HKRC). Its aim is to assist individuals to restore their lost family links. The service is free of charge.

你所提供的個人資料, 將被香港紅十字會用於處理本尋人個案。向本會提供個人資料, 純屬自願。閣下同意授權香港紅十字會透露閣下的個人資料予被尋者, 並同意在尋查過程中刊登或發放閣下及被尋者的個人資料於大眾傳播媒介及有關機構, 或轉介此個案予其他國家紅十字/紅新月會。除了《個人資料(私隱)條例》規定的豁免範圍外, 閣下有權以書面形式就本會備存有關閣下的個人資料提出查閱及改正要求, 但已達成使用目的後而刪除的個人資料除外。

The personal data provided by you will be used by HKRC for the purpose of handling this tracing enquiry. The provision of personal data to HKRC is voluntary. By signing this form you have authorized HKRC to release your personal information to the sought person(s), approved to release the personal information belonging to you and the sought person(s) to the mass media and relevant organizations, or to transfer your tracing enquiry to other National Red Cross / Red Crescent Societies during the tracing process, where necessary. Apart from exemptions provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request in writing access to and correction of personal data held on you except where the data have been erased after fulfilling the purpose of collection.

本會雖會盡一切努力核實被尋者的身份, 但絕不能完全保證及確認對方(被尋者)所提供的任何資料為真實及百分百準確。本會並不會提供親子鑑定服務(DNA)去確定對方的身份。

HKRC will strive her best to verify the sought person's identity, but cannot guarantee and confirm that the information provided by the sought person(s) is fully accurate. HKRC does not provide DNA testing services to verify the identity of the sought person(s).

本會有機會須與其他機構或公司合作才能順利進行尋人服務, 唯該等機構之尋查過程、以何種方式核實被尋者身份等, 本會並無權干涉。HKRC may cooperate with other organizations or companies to conduct the tracing process, but has no authority to intervene their methods of tracing or measures taken to verify the sought person's identity.

本會並不承擔任何有關重聚後直接及間接引申或牽連的問題及情況, 以及附帶問題衍生的損失。

HKRC bears no responsibility in any situations or problems arising, whether directly or indirectly, from the reunion, and any loss as a consequence of such problems.

閣下可隨時以書面形式提出終止尋人服務。

You can notify our staff in writing for the termination of tracing process or withdrawal from the service.

所有尋人個案檔案於存檔七年後將被銷毀, 基本個人資料則永久儲存於本會尋人個案資料庫, 以備將來尋人時參考。

All case files will be destroyed seven years of archive. Basic personal data will be stored permanently in our tracing database for future reference.

申請人已閱讀並同意以上條款及細則 I have read and agree to the terms and conditions above:

查詢人簽名 Enquirer's signature: _____ 日期 Date: _____

填妥表格後請簽署, 並連同有關資料副本(如: 出生證明書、關係證明文件、被尋者相片等)郵寄至香港紅十字會。
Please mail the completed form with signature and other relevant document (e.g. birth certificate, document certifying your relationship with the sought person, photographs of the sought person, etc.) to the Hong Kong Red Cross.

香港西九龍海庭道 19 號 香港紅十字會 社區服務 尋人服務

Tracing Service, Community Service, Hong Kong Red Cross, 19 Hoi Ting Road, West Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2507-7135 傳真 Fax: (852) 3103 4010 網址 Website: <http://www.redcross.org.hk> 電郵 E-mail: tracing@redcross.org.hk